

# ПЕСНИ НА СЛОВА РОБЕРТА БЕРНСА

(1955 г.)

Перевод С. Маршака\*)

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

ГЕОРГИЙ СВИРИДОВ

## 1. Осень

Andantino quasi allegretto ♩ = 56

Бас *p*

Голос

Ф-п. *Har p dolce*

*con Ped.*

Detailed description: This system shows the beginning of the piece. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef, both with the same key signature and time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand. The tempo is marked 'Andantino quasi allegretto' with a quarter note equal to 56 beats per minute. Dynamics include 'p' (piano) for the vocal line and 'p dolce' for the piano accompaniment. A 'con Ped.' (con pedal) instruction is present at the bottom of the piano part.

- но ли цвет зе - ле - ный дол,

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line has the lyrics '- но ли цвет зе - ле - ный дол,'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

лес ше - ле - стел лист - вой, и

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'лес ше - ле - стел лист - вой, и'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

каж - дый лист был свеж и чист от

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'каж - дый лист был свеж и чист от'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

\*) Тексты переводов использованы композитором с некоторыми сокращениями и изменениями.

вла - ги дож - де - вой.

*f* *tenuto* *meno rit.* *Poco sostenuto*  $\text{♩} = 42$

Где э - тот лет - ний рай? Где э - тот рай?

*pp* *meno rit.* *p*

Лес - на - я глушь мерт - ва. Но

Темпо I  $\text{♩} = 56$

сно - ва май при - дет в наш край, при - дет в наш край,

poco a poco più animato  
cresc.

но сно - ва май при - дет в наш край - и

*cresc.*

за - шу - мит лист - ва, и

Allegretto con moto  $\text{♩} = 60$

за - зве - нит, и за - по - ет, и

сно - ва ли - па за - цве - тет, и

сно ва ли па за цве тет.

*mf*  
Но ни весной, ни в лет ний зной с се -

бя я не страх ну тя же лый

*f*  
след про -

Басовый голос: - шед - ших лет, пе - чаль

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает ноты для басового голоса и фортепиано (верхний и нижний регистры). Стиль — классический романс.

Басовый голос: и се - ди - ну.

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает ноты для басового голоса и фортепиано (верхний и нижний регистры). Стиль — классический романс.

*espr.*  
*sf* *mf*  
*p.*

Музыкальный фрагмент с нотами для фортепиано (верхний и нижний регистры). Стиль — классический романс.

*p.* *p.* *p.*

Музыкальный фрагмент с нотами для фортепиано (верхний и нижний регистры). Стиль — классический романс.

*p.* *p.* *p.*

Poco sostenuto  $\text{♩} = 42$   
*f* *tenuto*

Басовый голос: Где лет - ний рай? Где э - тот рай?

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает ноты для басового голоса и фортепиано (верхний и нижний регистры). Стиль — классический романс.

*f* *tenuto* *p*

*pp*

*rosso rit.*

*p*

Лес - на - я глушь мерт - ва.

Но

*Росо а росо animato*

сно

ва май

при - дет

в наш край,

при -

- дет в наш край,

но сно - ва май при -

- дет в наш край - и за - шу - мит лист - ва.

И

Allegretto con moto ♩ = 60

за - зве - нит, и за - по - ет, и сно - ва ли - па

за - цве - тет, и сно - ва ли - па за - цве -

*espr.*

- тет.

*f* *mf*

Andante ♩ = 40 *poco rit.* *a tempo*

*p sempre legato*

*p* sotto voce

Под ста - рость

*dolce*

кра - ток день,

а ночь без

сна

длин - на.

И два ж - ды в год к нам не при -



-дет счаст - ли

*poco rit.* *Allegretto con moto* ♩ = 60

- ва - я вес - на.

*dolcissimo*

*pp*

*Poco sostenuto* ♩ = 42 *espr.* *mp*

*Andante* ♩ = 40 *p*

*espr.*